

Dear suppliers,

**CHEMSOL Ltd.** values the quality of the products and services provided by its suppliers and operates according to the requirements of ISO 9001: 2015 and AS9120B standards. Please read and act according to our quality requirements carefully to ensure compliance with our regulatory and internal quality requirements. Receipt of the document and working with **CHEMSOL Ltd.** constitutes full confirmation of reading the document, meeting the conditions, and agreeing to the requirements unless otherwise stated in a documented manner.

ספקים יקרים,  
 חברת **קמסול בע"מ** רואה חשיבות רבה באיכות המוצרים והשירותים המסופקים על ידי ספקי החברה ופועלת לפי דרישות תקני ISO 9001 ו-AS9120B במטרה לוודא התאמה לדרישות האיכות הרגולטוריות והפנימיות שלנו, נבקש לקרוא בעיון את דרישות האיכות ולפעול על פיהם. קבלת המסמך ועבודה מול חברת **קמסול בע"מ** מהווה אישור מלא על קריאת המסמך, עמידה בתנאים והסכמה לדרישות, אלא אם צוין אחרת באופן מתועד.

:Table of Contents / תוכן עניינים		
Page/עמוד	Topic/נושא	מס' סעיף
2	<b>AUTHORIZATION REQUIREMENT</b>	<b>דרישות הסמכה</b>
	Certification to CHEMSOL approval supplier	הסמכה כספק מאושר של קמסול
	Certification to ISO/IEC 17025	הסמכה ל-ISO/IEC 17025
2-3	<b>GENERAL REQUIREMENT</b>	<b>דרישות כלליות</b>
	Right of access to supplier facilities	זכות גישה למתקני הספק
	Requirements Flow Down	שרשור דרישות
	Competency, Awareness and Ethical Conduct	כשירות, מודעות וכללי התנהגות אתית
3-5	<b>QUALITY REQUIREMENT</b>	<b>דרישות איכות</b>
	Verification Required by Purchase Order	אימות נדרש לפי דרישת הזמנה
	Deviation	חריגה
	Changes	שינויים
	Corrective Action	פעולה מתקנת
	Marking of Packages	סימון אריזה
	Quality & Production Records	רשומות הייצור והאיכות
	Avoiding counterfeit / obsolete materials	הימנעות מחומרים מזויפים / חומרים אובסוליטיים
	"End User" Marking	סימון "משתמש קצה"
	Foreign bodies and parts - damage prevention	גופים וחלקים זרים – מניעת נזק
5	Validity of Limited Shelf-Life Goods, upon Delivery	פריטים מוגבלים חיי מדף
	<b>DOCUMENT</b>	<b>דוחות</b>
	Scope of the inspection report	היקף דוח בחינה
	Certificate of Conformity / Certificate of Analysis – COC / COA	תעודת התאמה / תעודת אנליזה – COC / COA
		נספח א' / Table 1
		טבלת מעקב שינויי מסמך

AUTHORIZATION REQUIREMENT	דרישות הסמכה	.1
The supplier's Quality Management System shall be certified for Quality Management System ISO9001, AS9100 Or AS9120 The supplier shall inform CHEMSOL of any changes related to the quality system including certification.	על הספק לקיים מערכת איכות אחת לפחות כגון: ISO9001, AS9100, AS9120 ובמהדורתו העדכנית, על ידי גוף חיצוני המוסמך לבצע את ההסמכה. הספק מחויב לעדכן את קמסול בכל שינוי הקשור למערכת האיכות/הסמכה	
<u>Certification to CHEMSOL approval supplier</u>	<u>הסמכה כספק מאושר של קמסול</u>	<b>.1.1</b>
Compliance with the requirements of this document, including maintaining a recognized Quality Management System, is a prerequisite for your approval and inclusion in CHEMSOL's approved suppliers list. CHEMSOL reserves the right to conduct periodic supplier evaluations (including quality performance and on-time delivery) to maintain this approved status.	עמידה בדרישות מסמך זה, לרבות קיום מערכת ניהול איכות מוכרת, מהווה תנאי הכרחי לאישורכם והכללתכם ברשימת הספקים המאושרים של החברה. קמסול שומרת לעצמה את הזכות לבצע הערכת ספקים תקופתית (כולל בחינת ביצועי איכות ועמידה בלוחות זמנים) לצורך שמירה על סטטוס הספק המאושר.	
<u>Certification to ISO/IEC 17025</u>	<u>הסמכה ל-ISO/IEC 17025</u>	<b>.1.2</b>
If the supplier provides calibration services for measuring equipment or performs tests whose results serve as evidence for verifying technical requirements, their Quality Management System shall be certified to ISO/IEC 17025 – Laboratory Accreditation, in its latest revision, by an authorized certification body.	במידה והספק מספק שירותי כיול לצידוד מדידה או מבצע בדיקות שהתוצאות שלהן משמשות כראיה לאימות דרישות טכניות, מערכת האיכות שלו תהיה מוסמכת לתקן ISO/IEC 17025 – הסמכת מעבדות, במהדורתו העדכנית, על ידי גוף חיצוני המוסמך לבצע את ההסמכה.	
GENERAL REQUIREMENT	דרישות כלליות	.2
<u>Right of access to supplier facilities</u>	<u>זכות גישה למתקני הספק</u>	<b>.2.1</b>
CHEMSOL, customers, authorities, and regulatory representatives, have free access to all sites where production and inspection for CHEMSOL is conducted, for assessment, inspection, participation in tests and inspection of relevant documentation.	לנציגי קמסול, לרשויות, לקבלן הראשי (במקרים בהם קמסול אינה הקבלן הראשי) וללקוח, תהייה גישה חופשית למתקני הספק או מתקני קבלני המשנה שלו, בכל מקום בו מתבצע תהליך הייצור והבחינות עבור קמסול על מנת לבצע הערכה או בחינה, להשתתף בניסויים ולבדוק את התיעוד המתאים.	
<u>Requirements Flow Down</u>	<u>שרשר דרישות</u>	<b>.2.2</b>
The supplier shall flow down the applicable requirements from the purchase order to its sub-tier suppliers, as relevant, including requirements for verification of material authenticity, prevention of counterfeit material, preservation conditions, shelf life, and full traceability.	הספק ישרר לספקי המשנה את הדרישות הישימות מהזמנת הרכש, ככל שרלוונטי, לרבות דרישות לאימות מקוריות החומר, מניעת חומרים מזויפים, תנאי שימור, חיי מדף ועקיבות מלאה.	
<u>Competency, Awareness and Ethical Conduct</u>	<u>כשירות, מודעות וכללי התנהגות אתית</u>	<b>.2.3</b>
The supplier shall ensure that personnel performing work under its control are aware of their contribution to product and service conformity, their contribution to product safety, preservation of product integrity, and the importance of identification, traceability, storage, handling, transportation, and reporting of deviations, as	הספק יודא כי עובדים המבצעים עבודה בפיקוחו מודעים לתרומתם לעמידה בדרישות המוצר והשירות, לתרומתם לבטיחות המוצר, לשמירה על שלמות המוצר, ולחשיבות הזהוי, העקיבות, האחסון, השינוע והדיווח על חריגות, ככל שרלוונטי לתחום פעילותו ולמוצרים, לתהליכים ולשירותים המסופקים לקמסול.	

<p>applicable to its scope of activity and to the products, processes, and services supplied to CHEMSOL. The supplier shall establish, implement, maintain, and communicate rules of ethical conduct relevant to its scope of activity, and shall ensure that such rules are made known to personnel and relevant parties acting on its behalf. These rules shall include, at a minimum, the obligation to immediately report any deviation, suspected nonconformity, suspected counterfeit material, or any situation that may affect product quality, product safety, product integrity, or compliance with CHEMSOL requirements.</p>	<p>הספק יקבע, ייישם, יתחזק ויתקשר כללי התנהגות אתית הרלוונטיים לתחום פעילותו, ויודא כי הם מובאים לידיעת העובדים והגורמים הפועלים מטעמו. כללים אלה יכללו, לכל הפחות, חובת דיווח מיידי על כל חריגה, חשד לאי התאמה, חשד לחומר מזויף או כל מצב העלול לפגוע באיכות המוצר, בבטיחות המוצר, בשלמותו או בעמידה בדרישות קמסול.</p>	
<b>QUALITY REQUIREMENT</b>	<b>דרישות איכות</b>	<b>.3</b>
<u>Verification Required by Purchase Order</u>	<u>אימות נדרש לפי דרישת הזמנה</u>	<b>.3.1</b>
<p>Only when explicitly required by CHEMSOL purchase order and/or specification and/or other contractual document, the supplier shall perform the required verification and submit the relevant records in accordance with the defined requirement.</p>	<p>ככל שנדרש במפורש בהזמנת הרכש של קמסול ו/או במפרט ו/או במסמך חוזי אחר, הספק יבצע את האימות הנדרש ויעביר את הרשומות הרלוונטיות בהתאם לדרישה שהוגדרה.</p>	
<u>Deviation</u>	<u>חריגה</u>	<b>.3.2</b>
<p>The supplier shall report any deviation from the requirements before submittal and/or supply to CHEMSOL. The supplier shall specify at its request, the reason for the deviation and the correction / preventive action applied. The supplier shall not submit the order of goods to be inspected before receiving written approval from CHEMSOL.</p>	<p>היצרן ידווח על כל סטייה ו/או חריגה מהדרישות, לפני הגשת ו/או אספקת ההזמנה קמסול. הספק יכתוב בבקשה לאשר את החריגה, את הסיבה לחריגה ואת הפעילות המתקנת / מונעת שבוצעה. אין להגיש את ההזמנה לבחינה לפני קבלת אישור לחריגה, בכתב מקמסול.</p>	
<u>Changes</u>	<u>שינויים</u>	<b>.3.3</b>
<p>The Supplier shall notify in writing to CHEMSOL of any major change in the production process such as place of production, product change replacement of a major subcontractor, and change in one or more of the production processes, etc.</p>	<p>הספק יידע בכתב את קמסול לגבי כל שינוי מהותי בתהליכי הייצור כגון: שינויי מקום הייצור, שינויי תיכון, החלפת קבלן משנה עיקרי, שינוי באחד או יותר מתהליכי הייצור וכו'.</p>	
<u>Corrective Action</u>	<u>פעולה מתקנת</u>	<b>.3.4</b>
<p>The supplier shall report any corrective action carried out before submission and / or supply to CHEMSOL.</p>	<p>היצרן ידווח על כל פעולה מתקנת שביצע למנה המסופקת (במידה וביצע), לפני הגשת ו/או אספקת ההזמנה עבור קמסול.</p>	
<u>Marking of Packages</u>	<u>סימון אריזה</u>	<b>.3.5</b>
<p>Every package shall be attached with an Identification Tag which records as a minimum: supplier name, customer order number, CHEMSOL item/material number, material/product description, batch number, specific amount per packaging, product status, shelf life/expiration date /storage restriction (if required), date and name of the certifier.</p>	<p>על כל אריזה תוצמד תגית זיהוי ובה ירשם כדרישת מינימום: שם הספק, מספר ההזמנה, שם החומר / המוצר, מק"ט קמסול, מספר האצווה, כמות באריזה הספציפית, סטאטוס המוצר, פג תוקף במידה ונדרש, תאריך אישור ושם המאשר.</p>	

<u>Quality &amp; Production Records</u>	<u>רשומות הייצור והאיכות</u>	<b>3.6</b>
<p>Unless otherwise stated, Production Records and Quality Records including all tests and inspections carried out shall be kept for at least 7 years after delivery and shall be available to CHEMSOL representatives upon request, within Seven (7) working days from the request.</p>	<p>באם לא צוין אחרת, רשומות הייצור ורשומות האיכות כולל כל הבדיקות והניסויים שבוצעו, ישמרו למשך לפחות 7 שנים אחרי המשלוח ויהיו זמינות לנציגי קמסול על פי בקשה, תוך 7 ימי עבודה מרגע הבקשה.</p>	
<u>Avoiding counterfeit / obsolete materials</u>	<u>הימנעות מחומרים מזויפים / חומרים אובסוליטיים</u>	<b>3.7</b>
<p>The supplier declares and commits by order receipt that he shall deliver only original materials and will refrain from the acquisition of counterfeit materials. The supplier shall purchase materials from the original manufacturer or an authorized vendor; all materials shall have a Traceable Pedigree, according to guidelines based on standard AS6174. The supplier will not purchase obsolete materials without approval and receipt of instructions from the customer's quality representative. If necessary, requirements will be defined by the customer for sources of purchase and authentication tests.</p>	<p>הספק מצהיר ומתחייב בקבלת ההזמנה לאספקת חומרים מקוריים בלבד ויימנע מרכישת חומרים מזויפים. יש לרכוש חומרים מהיצרן המקורי או מספק המורשה על ידו ובעל עקיבות, Traceable Pedigree. הספק יודא מניעת רכש ואי שימוש בחומרים מזויפים על פי בסיס ההנחיות בתקנים AS6174. הספק לא ירכוש חומרים אובסוליטיים (Obsolete), ללא אישור וקבלת הנחיות מנציג האיכות של המזמין. במידת הצורך יוגדרו ע"י המזמין דרישות למקורות הרכש ובדיקות אותנטיות לאימות.</p>	
<u>"End User" Marking</u>	<u>סימון "משתמש קצה"</u>	<b>3.8</b>
<p>In case the ordered goods are subject to end-user licensing, then the License Number and end-user name shall be added to the marking tag in addition to requirement 3.8.</p>	<p>במידה ונדרש אישור של משתמש קצה, אז מספר האישור ושם משתמש הקצה ירשמו על תג הזיהוי למוצר בנוסף לדרישות הסימון בסעיף 3.8.</p>	
<u>Foreign bodies and parts - damage prevention</u>	<u>גופים וחלקים זרים – מניעת נזק</u>	<b>3.9</b>
<p>The supplier will define and maintain a prevention plan that will include a review of the development and production processes to identify and prevent foreign bodies and particles in the product. The supplier shall ensure that production is carried out in a manner that prevents foreign objects from entering the product supplied. In delivering the product, the supplier declares that the product is free of foreign bodies and particles that may cause damage. The supplier will investigate and document any incident of foreign bodies (FOD) and verify that the cause of the malfunction is removed.</p>	<p>הספק יגדיר, יקיים ויתחזק תכנית מניעה שתכלול סקירת תהליכי הפיתוח והייצור במטרה לזהות ולמנוע גופים וחלקיקים זרים במוצר. הספק יודא כי הייצור מבוצע באופן שימנע כניסת גופים זרים למוצר המסופק. בהספקת המוצר מצהיר הספק כי המוצר נקי מגופים וחלקיקים זרים העלולים לגרום נזק. הספק יתחקר ויתעד כל אירוע של תקלת גופים זרים (F.O.D) ויודא סילוק גורם התקלה.</p>	
<u>Validity of Limited Shelf-Life Goods, upon Delivery</u>	<u>פריטים מוגבלים חיי מדף</u>	<b>3.10</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>A supplied material, item, product, etc. for which the manufacturer declares a specific date, or duration from manufacturing, after which the goods' properties, as manufactured, are no longer sustained.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>חומר, פריט, מוצר וכד' כגון כימיקלים, דבקים וגומיות, אשר סופקו, ושעבורם היצרן הצהיר כי קיים תאריך או משך זמן מהייצור, שלאחריו תכונות הפריט, כפי שיוצרו, אינן נשמרות עוד.</li> <li>חומר מסופק שעליו להישמר בתנאי אחסנה שיוגדרו בידי היצרן, בהצהרת יצרן רשמית.</li> </ul>	

<ul style="list-style-type: none"> <li>Supplied goods should be kept under storage conditions defined by the manufacturer's formal declaration.</li> </ul> <p>For any life-limited goods, the supplier shall provide the following with a COC: SDS, the expiration date, batch number, storage temperature, and any other information related to the shelf life of the goods supplied.</p> <p>For goods that are supplied to CHEMSOL, the remaining validity is at least 75% upon delivery. Items that do not meet the above definitions, and special cases – before the order is approved by the supplier, it should receive a formal response/approval.</p>	<p>הספק יספק ביחד עם ה-COC, SDS, החומר, תאריך תפוגה, מספר אצווה, טמפרטורת אחסון וכל מידע אחר הקשור לחיי המדף של הפריט שמסופק.</p> <p>במועד המשלוח, החומר המסופק לא יחרוג מ-75% מסך חיי המדף הנמדדים החל מתאריך הייצור. במידה וחיי המדף שונים מהנייל יש לקבל אישור בכתב מקמסול על משלוח החומר..</p>	
<b>DOCUMENT</b>	<b>דוחות</b>	<b>.4</b>
<p><u>Scope of the inspection report</u></p>	<p style="text-align: right;"><u>היקף דוח בחינה</u></p>	<b>.4.1</b>
<p>Each inspection report and/or COC and/or COT and/or COA shall include as a minimum: name of the supplier and/or manufacturer's name and address, name of quality manager, order number, catalog number, drawing and/or specification number and revision, product description, order quantity, quantity supplied, batch number, sample size, and the results of each attribute, date, and signature. Each report shall be confirmed and signed by the quality manager. Inspection report /COT and/or COC and/or COA shall be traceable to any other documents.</p>	<p>כל דו"ח בחינה ו/או COC ו/או COT ו/או COA יכלול כמינימום: שם הספק ו/או שם היצרן וכתובתו, שם מנהל האיכות, מספר הזמנה, מספר קטלוגי, מספר שרטוט ו/או מפרט ומהדורתו, תיאור המוצר, כמות בהזמנה, כמות האספקה, מספר האצווה, גודל המדגם, תוצאות של כל תכונה, תאריך וחתימת המאשר. כל דוח יאושר לאספקה בחתימה מנהל הבטחת האיכות של הספק. לדו"ח הבחינה ו/או COC ו/או COT ו/או COA תהייה עקיבות לכל המסמכים האחרים.</p>	
<p><u>Certificate of Conformity / Certificate of Analysis – COC / COA</u></p>	<p style="text-align: right;"><u>תעודת התאמה / תעודת אנליזה – COC / COA</u></p>	<b>.4.2</b>
<p>The supplier shall provide with each delivery a Certificate of Conformity (COC) and/or a Certificate of Analysis (COA), as applicable to the type of material or product supplied, and as required by the purchase order, specification, or other applicable documents.</p> <p>The certificates shall include, at a minimum, identification of the material or product, batch/lot number, date of manufacture and/or expiration date or shelf life, as applicable, and test results or analytical data when required.</p> <p>The documentation shall accompany the delivery and serve as evidence of the material's or product's conformity to CHEMSOL requirements.</p>	<p>הספק יצרף לכל משלוח תעודת התאמה (COC) ו/או תעודת אנליזה (COA), ככל שנדרש ובהתאם לסוג החומר או המוצר המסופק, ולפי דרישות הזמנת הרכש, המפרט או המסמכים הישימים.</p> <p>התעודות יכללו, לכל הפחות, זיהוי החומר או המוצר, מספר אצווה, תאריך ייצור ו/או תאריך תפוגה או חיי מדף, לפי העניין, וכן תוצאות בדיקה או תוני אנליזה ככל שנדרש.</p> <p>התיעוד יצורף למשלוח וישמש כאסמכתה להתאמת החומר או המוצר לדרישות קמסול.</p>	

טבלת מעקב שינויים		
תיאור השינוי	תאריך	מהדורה
יצירת מסמך הדרישות	7.1.2026	01
עדכון מסמך ושיפור התאמות	22.3.2026	02
התאמות נוספות	29.3.2026	03